

ЖИТИЕ ПРЕПОДОБНОГО МОИСЕЯ УГРИНА

Иштван Феринц

(Ferincz István, József Attila Tudományegyetem, Szláv Filológiai Tanszék,
H-6722 Szeged, Egyetem u. 2.)

Книга, в которой можно найти нижепубликуемый текст *Жития Преподобного отца нашего Моисея Угрина*, несколько лет хранилась в Музее города Мохач, а с 1993 года она принадлежит местной библиотеке села Беременд. В Мохачский музей она попала из сербской православной церкви села Беременда (Beremend, область Бараня). Беременд находится к юго-востоку от г. Шиклош. В старых документах Беременд называется и Berenyе, и Berement, а на сербском языке: Бреме или Бремен. Неизвестно точно, с каких пор стали поселяться в селе сербы, но мы точно знаем, что они там были в период турецкого владычества, и что, во время великого переселения сербов в Венгрию (по-сербски: велика сеоба), некоторые семьи остались жить в Беременде. По данным переписей 1715 и 1720 гг. Беременд относился к деревням с многочисленным сербским населением. В документации о православных церквях и населении в Венгрии 1734–1735 гг. есть сжатое сообщение: "Beremend. Ecclesia ex saepibus, praeest popa schismaticus. Illocskã filialis." Около 1750 г. в Беременте было 56 сербских домов, а к 1890 году в селе было уже 409 сербских жителей. Статистика Карловацкой епархии отражает точный этнический состав населения Беременда в 1905 г., по которой в селе тогда жило 352 серба, 561 венгр, 725 немцев и 160 хорватов. После первой мировой войны начинается оптация сербов в Югославию, а также их организованная ассимиляция. Уже в 30-ые годы число сербов было небольшое, а в настоящее время в Беременде нет сербских жителей, но сохранилась их церковь.

Сербская православная церковь в Беременде посвящена Вознесению Христа. Древняя церковь была построена сразу после великого переселения сербов в Венгрию в 1690 г., а современная каменная – была построена в 1754–1755 гг., затем в 1776 г. с разрешения Марии Терезии она была обновлена и украшена новым поколением

сербов. После того, как церковь лишилась прихожан и священника, она осталась без присмотра и можно было опасаться исчезновения или уничтожения инвентаря церкви. Книги из церкви были перевезены для хранения в Музей города Мохач. С разрешения директора музея Дьёрдя Шарошаца, коллега Агнеш Кациба просмотрела эти книги и обратила мое внимание на книгу, на корешке которой тиснение: **ПАТЕРИКЪ СО СЛЪЖБАМЪ.**

Книга находится сравнительно в хорошей сохранности, только некоторые страницы выпадают из переплета, в котором переплетены два произведения: *Патерик Печерский* и *Службы Преподобным отцам печерским*. Как сообщается на титульных листах, оба произведения напечатаны в Киево-Печерской Лавре: *Патерик* – в 1783 году, а *Службы* – 1785 году. Книга богато украшена гравюрами.

На титульном листе *Патерика* внизу изображается Лавра с преп. Антонием и Феодосием по бокам. По обеим сторонам (обоим полям) изображаются некоторые печерские святые. По левому полю (снизу вверх): преп. Стефан, Исаакий, Иоанн Многострадальный, Алимпий, Прохор. По правому же полю: преп. игумен Никон, игумен Варлаам, Моисей Угрин, Марко и Агапий. Наверху в центре изображается Успение Богоматери. В левом углу внизу написано, что гравюру "грентероваль Яковъ Кончаковский", а в правом – указывается год: "1777 года". Посередине же страницы – текст, воспроизводимый нами ниже по возможности точно (см.: с. 167 и 168).

Вторую часть книги составляют *слъжбы преподобнымъ оцѣмъ Печерскимъ, во стѣнъ Кіевопечерской Лаврѣ, въ ставропигіи тогѣжде стѣнищагъ свѣнода, въ лѣто ѿ сотворѣніа міра, дѣсѣтѣ, ѿ рѣткѣ же по плѣти бѣа слѣва, дѣпѣ индикта ѣ, мѣца августѣ.*

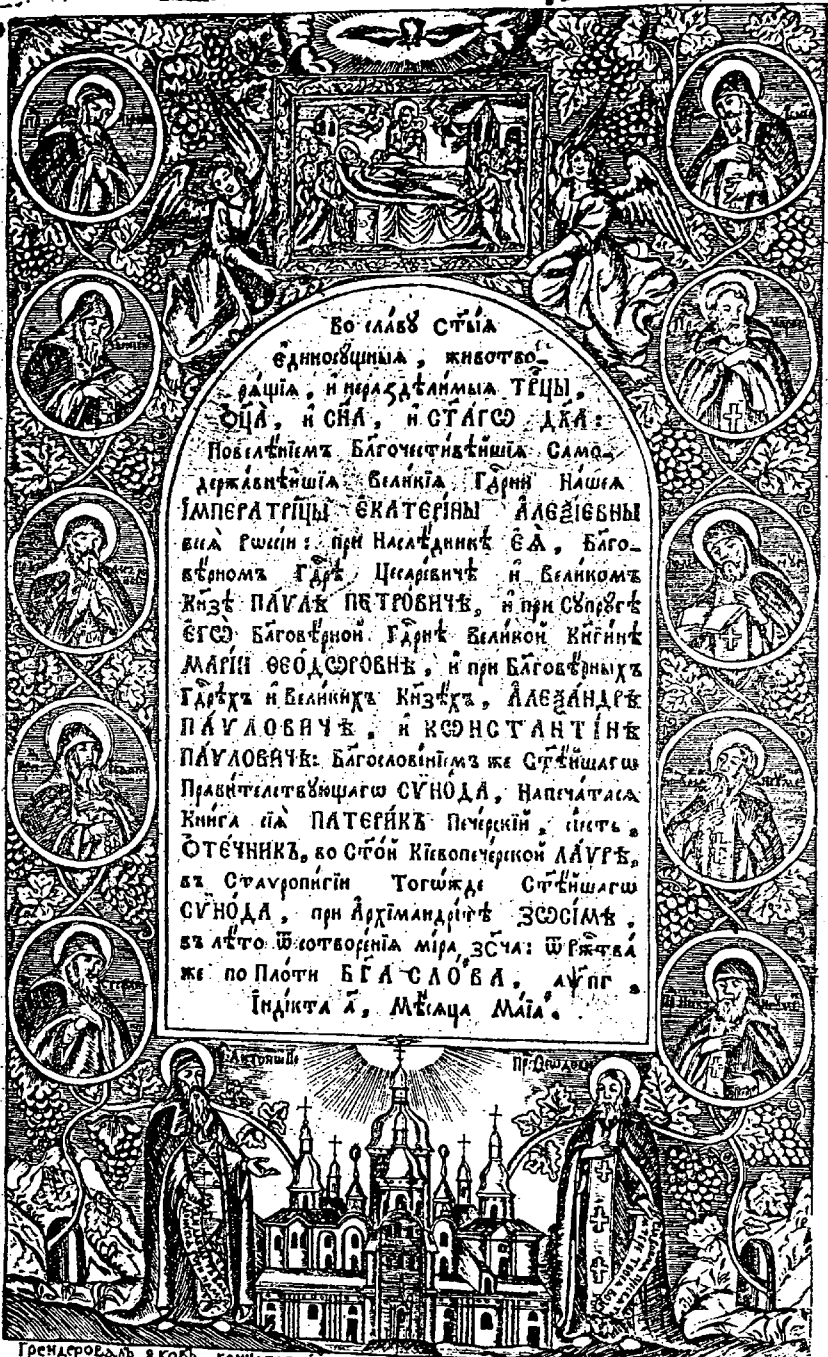
Публикуемое нами (на с. 169–180) *Житие преподобного отца нашего Моисея Уग्रина* помещено на страницах: 104 об. – 108 об. Больше половины страницы 104 об. занимает гравюра, изображающая Моисея Уग्रина и шесть сцен из его *Жития*. Исследование о *Житии* будет опубликовано отдельно.

Во славу стѣиѧ

ѣдиносѣиѧ , живото-

рѣиѧ , и нераздѣлимѧ Троицѧ,
Оца , и сѧ , и стѧго дѧ :

Покелѣнїемъ Бл҃гочестивѣиѧ Само-
державнѣиѧ Великѧ Гд҃рин , Нашеѧ
ИМПЕРАТРОЦЫ ЕКАТЕРИНЫ АЛЕКСІЕВНЫ
всемъ руссїи: при Наслѣдникѣ ѣмъ , Бл҃го-
вѣрномъ Гд҃рѣ Цесарѣвичѣ и Великомъ
Кнѣзѣ ПАВЛѣ ПЕТРОВИЧѣ , и при свпрѣтѣ
ѣгѧ , Бл҃говѣрной Гд҃рнѣ Великой Кнѣгинѣ
МАРИИ ФЕОДОРОВНѣ , и при Бл҃говѣрныхъ
Гд҃рѣхъ и Великихъ Кнѣзѣхъ , АЛЕКСАНДРѣ
ПАВЛОВИЧѣ , и КОНСТАНТИНѣ
ПАВЛОВИЧѣ: Бл҃гословенїемъ же стѣишагѧ
Правителестѣюшагѧ СѸНОДА , Напечатасѧ
Книга сіѧ ПАТЕРНИКЪ Печѣрскїи , сїестъ ,
ОТѢЧНИКЪ , во стѣи Кїевопечѣрской ЛѦВРОѣ,
въ Ставропигїи Тогѡжде стѣишагѧ
СѸНОДА , при Архімандритѣ ЗѸСІМѣ ,
въ лѣто Ѡ сотворенїѧ мїра *Зсѧ: Ѡ ржтка
же по плѣти Б҃га слѣва , *дѸпг ,
Индїкта а , мѣсѧца маїѧ .



Во главоу стѣла
 единосущна, животво-
 раща, и неразданна Тѣца,
 Оца, и сна, и стѣсо дѣла:
 Повелѣнемъ Благочинѣиша Само-
 державѣиша Велика Гдѣи Нашѣ
 Императрицы Екатерины Александровны
 вѣд Ршши: при Наслѣдникѣ ЕА, Благо-
 вѣномъ Гдѣ Цесаревичѣ и Великомъ
 Кнзѣ ПАВЛА ПЕТРОВИЧѣ, и при СВѣдѣ-
 стѣ Благочинной Гдѣи Великой Книжкѣ
 МАРИИ ФЕОДОСОВНѣ, и при Благочиннѣхъ
 Гдѣхъ и Великихъ Кнзѣхъ, АЛЕКСАНДРѣ
 ПАВЛОВИЧѣ, и КОНСТАНТИНѣ
 ПАВЛОВИЧѣ: Благословимъ же стѣишаго
 Правителствѣишаго СѢНОДА, Напечатана
 Книга ил ПАТЕРИКЪ Печерскѣи, и стѣ
 ОТЕЧНИКЪ, во стѣи Кіевопечерской ЛАВРѣ,
 въ Стѣвропигѣи Тогѣже стѣишаго
 СѢНОДА, при Архѣмандритѣ ЗЕОСИМѣ,
 въ лѣто Шлотворѣиша мѣра, ЗСЧА: Шрѣтѣва
 же по Плоти БГА СЛОВА, ЛУПГ
 Індикта 1, Мѣсѣца Маіа.

Грндсрвдль ЯКОБЪ КОМЪЛОШИН

1777 Году



104 об.

ЖИТІЄ ПРѢБНАГѠ ОЦА НАШЕГѠ

МѠУСѢА ОУГРИНА.

Иже дѣкства ради страдаше въ лахской земли ѿ нѣкѣа жены вдовицы.

Нипаче врагъ нечистыхъ обыче страстію не-
 5 чистою блудною, брань воздвижати на члвѣ-
 ка, ѿкѡ да тою скверною помраченъ члвѣкъ

НЕ ВЗИРАЕТЪ ВО ВСѢХЪ ДѢЛѢХЪ СВОИХЪ НА БГА:
 ПОНЕЖЕ ЧИСТІИ СРЦЕМЪ БГА ОУЗРАТЪ. ПОДВИЗАСА НА
 ТОИ БРАНИ ПАЧЕ ИНЫХЪ, СЛОПОСТРАДАВЪ ДОВОЛНУ,
 10 ІАКЪ ДОБРЪ ВОИНЪ ХРТОВЪ, СЕН БЛЖЕННИИ ОЦЪ НАШЪ
 ММУСЕН, ДОНДЕЖЕ ДО КОНЦА ПОВѢДИ НЕЧИСТАГЪ ВРАГА
 СНАС: И НАМЪ ОБРАЗЪ УСТАВИ. У НЕМЪ ПИШЕТСА СИЦЕ:

ОУ ВѢДАНО БЫСТЪ У СЕМЪ БЛЖЕННЕМЪ ММУСЕН,
 ІАКЪ РОДОМЪ БѢ ОУГРИНЪ, ЛЮБИМЪ БЛГОВѢРО-
 МЪ И СТОМЪ КНАЗЮ И СТРАСТОТѢРЦЪ РУССКОМЪ
 БОРИСЪ: ЕМЪЖЕ СЛЪЖАШЕ СЪ БРАТОМЪ СВОИМЪ
 5 ГЕОРГІЕМЪ, ЕГОЖЕ ОУБИША СО СТЫМЪ БОРИСОМЪ ПАДШАГО
 НА ГДИНѢ СВОЕМЪ ВОИ БЕЗБОЖНАГЪ СВАТОПОЛКА НА ДАТѢ
 РѢЦѢ, И ГЛАВЪ ЕМЪ УРѢЗАША ЗЛАТІА РАДИ ГРИВНИ,
 ЮЖЕ ВОЗЛОЖИ НА НЕГО СТЫИ БОРИСЪ. СЕН ЖЕ БЛЖЕННИИ
 ММУСЕН ЕДИНЪ ИЗБЫВЪ ОУБИЕНІА, ПРИНДЕ ВО ГРАДЪ КИ-
 10 ЕВЪ, КЪ ПРЕДСЛАВѢ СЕСТРѢ ІАРОСЛАВЛИ, И БЫСТЪ ТАМУ
 КРЫЛАСА У СВАТОПОЛКА: И МОЛАСА БГЪ ПРИЛѢЖНУ,
 ДОНДЕЖЕ ПРИНДЕ БЛГОЧЕСТИИИ КНАЗЪ ІАРОСЛАВЪ, ЖАЛО-
 СТИЮ ОУБИЕНІА БРАТНАГЪ ВЛЕКОМЪ, И БЕЗБОЖНАГО СВА-
 ТОПОЛКА ПОВѢДИ. ЕГДА ЖЕ СВАТОПОЛКЪ ИЗБѢГШИ ВЪ
 15 ЛАХСКЮ ЗЕМЛЮ, ПРИНДЕ ПАКИ СЪ БОЛЕСЛАВОМЪ, И ИЗГА
 ІАРОСЛАВА, А САМЪ ВЪ КІЕВѢ СѢДЕ. ТОГДА БОЛЕСЛАВЪ ВОЗ-
 ВРАЩАЛСА ВЪ СВОЮ ЗЕМЛЮ, ПОАТЪ СЪ СОБОЮ ВЪ ПЛѢНЪ ДВѢ
 СЕСТРЫ ІАРОСЛАВЛИ, И БОЛАРЫ ЕГО МНОГИ, СЪ НИМИЖЕ И
 СЕГО БЛЖЕННАГО ММУСЕА ВЕДОША, УКОВАННА ПО РѢКЪ И
 20 ПО НОГЪ ЖЕЛѢЗЫ ТАЖКИИ, ЕГОЖЕ ТВЕРДАШ СТРЕЖАХЪ:
 БѢ БО КРѢПОКЪ ТѢЛОМЪ, И КРАСЕНЪ ЛИЦЕМЪ.

ВИДѢ ЖЕ СЕГО БЛЖЕННАГО ВЪ ЛАХСКОЙ ЗЕМЛѢ НѢКАА ЖЕНА
 У БЛГОРОДНЫХЪ, КРАСНА СЪЩИ И МЛАДА, ИМѢЩАА БО-

- гѣтство многое, и власть великую, еже мѣжъ съ
- 25 Болеславоу иди не возвратиса, но оубиенъ бысть на
 брани: та оубо приемиши во оумъ видѣнїа добротѣ,
 оуазвѣсѣ вожделѣнїемъ похоти плотскїа къ семѣ пропѣ-
 номѣ, и нача лѣстными словесы оувѣщавати егѣ,
 гл҃оуши: Ѡ члвчче, вскѣю таковыа мѣки подѣмлеши
- 30 имѣа разсмѣ, имже бы мѣчно ти изыбѣти тако-
 вагѣ ѡкованїа и страданїа. Ѡвѣща ѣи Моусѣи:
 Бг҃ъ сице изволи. Жена же та рече къ немѣ: аще
 мнѣ покоришиса, азъ та изваваю, и велика сотворю
 во всеи Лахсон землѣ, и ѡбладати имаша мною, и
- 35 всею областїю моею. Разсмѣвъ же блженныи вожделѣнїе
 ѣа скверное, гла ѣи: которыи мѣжъ, послѣшавъ
 жены, исправиса когда: Адамъ перкозданныи жены
 послѣшавъ, из раа изгнанъ бысть. Самшѣи силюк паче
 всѣхъ предспѣвъ, и ратнымъ ѡдолѣвъ, женою преданъ
- 40 бысть иноплеменикомъ. Соломонъ премдрости гла-

105 об.

- бинѣ постигъ, женѣ покоришиса, идшомъ поклониса.
 Ирѣдъ многы побѣды сотвориъ, женѣ порабѣтиса,
 Іѡанна Пртечѣ оусѣкнѣ. какѣ оубо азъ свобѣдѣ бѣдѣ,
 егда рабѣ сотворюсѣ женѣ, еже Ѡ рожденїа не по-
- 5 знахъ; она же рече: азъ та исквплю, и слава со-
 творю, гдина всемѣ домѣ моемѣ оустрою, и мѣжа
 та имѣти себѣ хошѣ: токмѣ ты волю мою со-
 твори: не терплю бо видѣти красоты твоѣа, безъ оума
 погбелаемыа. Блженныи же Моусѣи рече къ неи: добрѣ
- 10 вѣждѣ, якѣ не сотворю воли твоѣа, ни власти твоѣа,
 ниже богатства хошѣ: но всегѣ сегѣ лѣши мнѣ
 ѣсть дшѣвнаа чѣта и тѣлеснаа. не бѣди мнѣ по-

- гѣбнѣи трѣдѣ пати лѣтъ, ѿже мнѣ Гдѣ дарова
 терпѣти во оузахъ снхъ, непокиннѣ свѣдѣ таковымъ
 15 мѣкамъ, ѿже ради оупокѣю ѿзбавленъ быти вѣчныхъ
 мѣкъ. Тогда жена видѣвши себѣ лишаемѣ таковыа
 красоты, на дрѣгнѣ совѣтъ діаволскѣи прѣиде, помы-
 сливши сице: ѿкѣ ѿще ѿскѣплю егѣ, всакѣ ѿ неволею
 покоритсѣ мнѣ. Послѣ оубо къ плѣникшемѣ того,
 20 да возметъ оу немѣ, еликѣ хѣщеть, точию Мѣусѣа
 предастъ енѣ: онѣ же полѣчивъ времѣа прихѣрѣтенѣа
 богѣтства, взѣа оу немѣ ѿкѣ до тысящи златыхъ,
 Мѣусѣа же предаде енѣ. Жена же прѣемши власть надъ
 нимѣ, безстѣднѣа влечаше егѣ на дѣло непреподобное.
 25 разрѣшивши бо егѣ ѿ оузъ, во многоцѣнныа ризы
 ѿблече, ѿ сладкими брашна пиѣаше: таже ѿсазанѣемѣ
 любовнымъ ѿбемлющи егѣ, на тѣлеснѣю похоть нѣ-
 даше. Блженнымъ же Мѣусѣи видѣвъ неистовство жены
 томѣ, молитѣ ѿ постѣа прилѣжаше пѣче, ѿзболивъ
 30 бѣа ради хлѣбъ свѣтъ ѿ водѣ съ чтоюю, нежели многѣ-
 цѣннаа брашна ѿ вино съ скѣбною. ѿ блѣе красоты ризъ
 себѣ ѿбнажи, ѿкоже ѿногдѣ ѿсифѣ: ѿ ѿзбѣже ѿ грѣ-
 хѣа, никчтоже вѣмникѣ житѣе мира сегѣ. Посрамлена
 оубѣа жена, на таково ѿростъ подвижесѣ, ѿкѣ оу-
 35 мыслити енѣ глѣдомъ оуморити блженнаго вѣрженнаго
 въ темницѣ. Бѣа же дааи пицѣ всакѣи плѣти, ѿже
 препитѣа въ пѣстынѣа Илѣю ѿногдѣ, таже Пѣвѣа ѿвѣн-
 скаго, ѿ ѿнѣхъ многѣхъ рабѣа свѣхъ, оупокѣющихъ
 на него, не ѿстаѣи ѿ сегѣа блженнаго: ѿбо нѣкоего ѿ
 40 рабѣа жены томѣа на милость преклони, ѿже вѣтѣнѣа

подакаше емѣ пицѣ: дрѣзѣн же оубѣщаваша егѣ, гла-

- голюще: брате Моусее, что возбраняетъ ти женитиса; еше бо младъ еси, а сѣмъ вдова поживе съ мѣжемъ точию
 лѣто едино, и есть красна паче инѣхъ женъ: богат
 5 стко же имать безчисленное, и власть велюю въ Лахской
 сѣи землѣ, ѿкѣ ѿще восхотѣла, ниже бы князь
 гнѣшася ея: ты же плѣнникъ еси и рабъ, и не хоще-
 ши гднѣ ея быти. Аще ли речеши, не могу престѣпи-
 ти заповѣди Хротоу; не глетъ ли Хротосъ во евлѣи:
 10 сегѣ ради ѡстаитъ члѣкъ оца своего и матеръ, и при-
 лѣпится къ женѣ своей, и бѣдетъ оба въ плоть единѣ.
 такожде и аплѣ: лѣше есть женитиса, нежели разжи-
 затиса. Тѣже и ѡ вдовицахъ: Хощѣ юнымъ вдовицамъ
 15 свобода сѣи ѡ тогѣ. почто слабы и горкимъ мѣкамъ
 вѣдѣшася, и такъ страждеш; аще ти слѣчится оумрѣти
 въ бѣдѣ сѣи, къю похвалѣ имаш; кто бо ѡ первѣхъ
 прѣникъ возгнѣшася женъ, ѿкоже Авраамъ, Исакъ и
 Иаковъ;
 никтоже, кромѣ нѣшнихъ черноризцевъ. Иѡсифъ въ ма-
 20 лѣ ѡ жены ижеже, но послѣди и тѣи женѣ помѣ: и
 ты оубо аще нѣ съ животомъ ѡ жены сѣи ижедеши,
 послѣди (ѿкоже мнимъ) жены такожде самъ взыщеш:
 и кто не посмѣется твоемъ бездмю; оуне ти есть по-
 коритиса женѣ сѣи, и свободнѣ быти, и гднѣ всемъ
 25 домъ ея. Блженныи же Моусей ѡвѣща имъ: еи бра-
 тѣи и добрии мои друзи, добрѣ мнѣ совѣтете, разс-
 мѣю, ѿкѣ лютѣиша ѡ смѣнна шептанѣ еже въ раи
 къ евлѣ, словеса предлагаете мнѣ: нѣдите ма покори-
 тиса женѣ сѣи, но никакоже совѣта вѣшегѣ прѣимѣ.
 30 аще бо мнѣ слѣчится и оумрѣти во оудѣхъ сиѣхъ и гор-
 кихъ мѣкахъ, всакъ чаю ѡ бга милость прѣати. И аще
 мнози прѣници спасошася съ женами, азъ единъ грѣшенъ

ёсмь, не могъ съ женою спастиса. Но аще бы и Іўсифъ по-
 винѣлся перѣѣ женѣ Пентефринѣ, то не бы по томъ,
 35 егда свою женѣ поатъ, цртовалъ ко Егѣптѣ: Видѣвъ
 же Бгъ терпѣніе егѣ прѣжднее, дарова ѣмѣ Егѣпетское
 царство: тѣмъ же и въ роды хвалимъ ёсть, ѣкѣ цѣломѣдръ,
 аще и чада прижилъ. Ахъ же не Егѣпетскагѣ цртва желаю,
 ниже ѡбладати властми, и великъ быти въ Лахской сѣн
 40 землѣ, и чтенъ ѣвитиса далече во всѣи Руссиской землѣ:

106 об.

но вѣшнѣагѣ радн цртва всѣ сѣа прѣвсидѣхъ. сѣгѣ радн аще
 съ жикотомъ изыдѣ ѡ рѣки жены сѣа, никакоже иныѣ же-
 ны възшѣ, но черноризецъ (Бгѣ изколикшѣ) бѣдѣ. Что
 бо во еѣаин Хртосъ рече: Всакъ иже ѡстаѣнтъ домъ,
 5 или братію, или сестры, или оца, или матеръ, или же-
 нѣ, или чада, или сѣла, имене моего ради, сторицею
 прѣиметъ, и жикотъ вѣчныи наследитъ. Хртѣ ли паче
 послѣшатн, или вѣсъ; Аптолъ же глетъ: Не ѡ женикыиса
 печѣтса ѡ Гднихъ, какѣ ѡгодити Гдѣи: А ѡ жени-
 10 кыиса печѣтса ѡ мѣрскихъ, какѣ ѡгодити женѣ. вопро-
 шаю оубо вѣсъ, комѣ подобѣетъ паче работати, Гдѣи ли
 или женѣ; Вѣмъ же ѣкѣ пишеть и сѣе: Рабн, послѣшанте
 господѣи своихъ, но во блгоѣ а не злоѣ. бѣди оубо разѣ-
 мно вѣмъ держащымъ ма, ѣкѣ николиже прѣлстнтъ ма
 15 красота женскаѣ, ниже ѡлѣчитъ менѣ ѡ любѣ Хртѣвы.
 Сѣе слышавши женѣ, инѣ помыслъ лѣкавыи въ срѣцѣ
 своѣмъ прѣа, и повелѣ всадити блженнаго на конѣ, и со
 многими слѣгами водити по градѣмъ своимъ и сѣламъ,
 глаголющи ѣмѣ: сѣа всѣа твоѣа сѣтъ, аще оугѣдна тебѣ;
 20 творн, ѣкоже хощеши, ѡ всѣмъ. гла же и къ людемъ: сѣ
 гдѣинъ вѣашъ, а мой мѣжъ, всн оубо срѣтающе покла-

наитеса емѸ. Посмѣакса же блженныи безѸмїю жены,
 рече ѿи: ксде трѸждаешиса: не мѸжеш бо прелстити ма
 тлѸнными вещми мира сегѸ, ниже Ѹкрати нетлѸннагѸ.
 25 дѸобнагѸ моегѸ богѸтства: разоумѸи, ѿ не троудиса
 ксде. Жена же съ цростїю рече емѸ: не вѸси ли, ѿкѸ про-
 данъ мнѸ ѿси; ѿ кто ѿзметъ тѸ Ѹ рѸкъ моѸхъ; жи-
 ваго тебе никакоже ѸпѸшѸ, но по многѸхъ мѸкахъ смѸр-
 ти тѸ предѸмъ. Блженныи же съ дерзновѸнїемъ ѸкѸща ѿи:
 30 не оубоюса сла никоегѸже, ѿкѸ гдѸ со мною ѿсть, емѸ-
 же ѸселѸ (по ѿзволѸнїю егѸ) во ѿночскомъ житїи ра-
 бѸтати желѸю.

И в то время БгѸ наставляющѸ, прїиде къ блжен-
 номѸ МѸѸсею Ѹ стѸла горы нѸкїи черноризецъ, сѸномъ
 35 іерѸн, ѿ Ѹблече егѸ во стѸи агглскїи ѿночскїи Ѹбразъ:
 побчи же того многѸ Ѹ чтотѸ, ѿже не предѸти плещѸи
 своѸхъ врагѸ, ѿ том скверныа жены не оубоатиса, ѿ та-
 кѸ Ѹиде. Взысканъ же бысть таковїи черноризецъ всюдѸ,
 ѿ не ѸбрѸтенъ. Тогда жена ѸчѸлвшиса своеа надежды,
 40 рѸны тажкїа возложи на прѸпнаго ѿнока МѸѸсеа: рас-

тагши бо, повелѸ бити егѸ жезлѸемъ, ѿкѸ ѿ земли
 напоанитиса крове егѸ. Бїющїи же глаголаша емѸ: по-
 кориса господѸ своѸи, ѿ сотвори волю еа, аще ли пре-
 слѸшаеш, то на оуды раздробимъ тѸло твоѸ. не мни
 5 бо, ѿкѸ ѿзбѸжиши сѸхъ мѸкъ, но по многѸхъ мѸкахъ
 горѸкъ предѸси дшѸ свою. ПомилѸи самъ себе, Ѹложи
 монашескїа сѸа рѸбы, ѿлецыса во многоцѸнныа болгар-
 скїа ризы, ѿ ѿзбѸвишиса ѸжидѸющѸхъ тебе мѸкъ. ѸкѸща
 ѿмъ мѸжественныи МѸѸсен: братїе, повелѸнное камъ тво-
 10 рите, никакоже мѸдлаще. мнѸ же никакоже мѸцно ѿсть

Ѡрещиса монашества ѿ любве Бжїа, ѿ никоеже томленїе, ни
 огнь, ни мечь, ни раны, не могутъ мене разлучити Ѡ
 Бга, ѿ Ѡ сегѡ великагѡ аггласкагѡ образа сѣи же безстѣд-
 нѣи ѿ помраченнѣи женѣ, показавшен свое безстѣдїе ѣвѣ,
 15 не токму страхъ Бжїи но ѿ стѣдъ члвческїи прешидѣвшен
 всакѡ, безъ стѣда нѣдашеи ма на ѡскверненїе ѿ прелюбоудѣл-
 нїе, никакоже покорюса, ни том ѡкаанныа волю сотворю.

Многѡ же печаль ѿмѡщи жена, какѡ бы ѡмстити по-
 срамленїе свое, написа послѣди къ князю Болеславу по-
 20 сланїе сицеко: Самъ вѣси, ѣкѡ мѡжъ мѡи оубїенъ бысть
 на брани съ тобою, ты же мнѣ далъ еси волю, да егѡ-
 же восхошѡ, поимѡ себѣ въ мѡжа: азъ же возлюбихъ
 единаго юношѡ Ѡ твоихъ плѣнникѡвъ красна свѣа: ѿ
 ѿскѡпкши, полахъ егѡ въ домъ свои. Дахъ же за него
 25 злата многѡ, ѿ все свѣе въ домѡ моёмъ злато ѿ сребро
 ѿ власть всю даровахъ емѡ, точию да мнѣ мѡжемъ быти
 восхощеть: онъ же сїа вса никотѡже вѣтнн: многа-
 жды же ѿ гладомъ ѿ ранами томлахъ егѡ, но ничтѡже
 оупѣхъ. Не докѡно бысть емѡ пать лѣтъ ѡкованѡ
 30 быти Ѡ плѣнникшагѡ, ѿ сѣ шестое лѣто пребысть оу мене,
 ѿ многѡ мѡченъ бысть Ѡ мене преслѡшанїа ради, еже
 самъ на сѡ привлече, по жестосердїю своемѡ: нынѣ же ѿ по-
 стриженъ естъ Ѡ нѣкоегѡ черноризца. Ты оубо что по-
 велѣваешн ѡ немъ, да сотворю;

35 Князь же Болеславъ повелѣ приѣхати къ себѣ женѣ
 той, ѿ мѡвсѣа привезти. Егда же по повелѣнїю егѡ
 бысть, видѣвъ прѣзнаго, многѡ нѣдаше егѡ поати
 женѡ тѡ: но не оубѣща. послѣди же рече къ немѡ, ктѡ
 такѡ не чѡственъ ѣакоже ты, ѿже многихъ блэгъ ѿ
 40 чѣсти лишаешиса, ѿ вдалса еси въ горкїа мѡкн Ѡ нынѣ

бѣди и зкѣстенъ, ѿкѣ живѣтъ и смѣртъ предлежитъ ти:
 или болю госпожи своеѣ сотвориши ѿ насъ чѣстнѣ быти,
 и великѣ властъ имѣти, или преслѣшавши по многѣхъ
 мѣсѣхъ, лютею смѣртъ прїати. Гла же и къ женѣ: ни-
 5 какоже кѣпленныи тобою плѣнникъ бѣди свободенъ, но
 ѿки гпжа рабѣ своемѣ сотвори, еже хощеши: да и прѣ-
 чїи не дерзнутъ преслѣшати господїи своихъ. Преподоб-
 ныи же оцѣ нашѣ Мѡѡсїи ѡбѣща къ немѣ: Како польза
 члѣкѣ (плетъ гдѣ) ѿше миръ весь пришебращетъ, дѣ-
 10 шѣ же свою ѡтщегитъ: или что дастъ члѣкѣ измѣнѣ
 за дѣшѣ свою; Ты же что мнѣ ѡбѣщавашеши славу и
 чѣстъ, ѣже и самъ скорѡ ѡпадѣши, и грѣбъ тѣ прїи-
 метъ ничтоже имѣща: такожде и сїѣ скверная жена сла-
 оубїена бѣдетъ. еже и бысть по прореченїю прѣпѣгѡ. Но
 15 прѣжде тогѡ жена взѣмши на него болюю властъ, без-
 стѣднѡ паче влечаше его на грѣхъ, ѿкѣ и повелѣ его
 нѣждею положити на одрѣ своемѣ любящїи и ѡбемлю-
 щїи: но не може ни сею прелестїю на свое желанїе привлеци
 его. рече же к ней прѣпѣгнїи: все трѣдъ твоѣ ѡ жено:
 20 не мнѣ бо ма грѣхѡ сегѡ не творити ѿкѣ бездѣмна нѣ-
 коегѡ; или не могѣща: но страха ради Бжїѣ гнѣшася
 тебе нечистыѣ. Сїѣ слышавши жена, закѣща по стѣ ранѣ
 даати емѣ на всякъ дѣнь: послѣди же и тайныѣ оуды
 оубѣзати емѣ повелѣ. Прѣпѣгнїи же Мѡѡсїи лежаше ѿки
 25 мѣртѣ ѡ теченїѣ крове, едва малѡ дыханїѣ в
 себѣ имѣи.

семѣ сонзволѣла Болеславъ, и хотѣ паче оугѡднаѣ
 сотворити женѣ, величества ради рода еѣ, и любкѣ
 къ немѣ: воздвиже гоненїе велїе на черноризцы, и изгна
 30 всѣхъ ѡ области своеѣ. Бгѣ же сотвори ѡмщенїе за рабы

своа вскорѣ. Во єдинѣ бо ноць Болеславъ вnezапѣ оумре,
и бысть матѣжъ великъ во всѣи Лахской землѣ: ико ко-
стаѣше людіе, и збиша єпкпы и боляры своа, съ ними-
же и та жена безстѣднаа оубіена бысть.

- 35 Ѡ семѣ гнѣвѣ Бжіемѣ бышемѣ по ижнаніи чернориз-
цевѣ за постриженіе прѣгнагѣ Мѡѡсеа, воспоминаше по
лѣтѣхъ многихъ великомѣ князю Киевскомѣ Изаславѣ,
княгиня єгѡ Лахокица сѣщи, дщѣрь Болеслава, мола съ
наказаніемѣ, да не ѡгонитъ ѡ области своєа прѣподѣб-
40 наго Антѡніа и братіи єгѡ, за постриженіе блженнагѣ

Карлаама и Єфрема євнѣха. ѡбаче глаголемѣ ѡ настоящемѣ.

- Прѣподѣбныи оцѣ нашѣ Мѡѡсеи малѡ возмогѣ,
пріиде къ Пещѣрѣ къ прѣномѣ Антѡнію, носѣ на себѣ
мѣченическіа раны, іакѡ храбрыи коинѣ Хрѣтовѣ: и
5 живаше Бгѡдѡднѡ, подвижѣасѣ къ молитвѣ, постѣ,
бдѣніи, и ко всѣхъ иноческихъ добродѣтелехъ, и мже
до конца побѣди нечистагѣ врага всѣ козни.

- За премнѡгіа же побѣды страстѣи нечистыхъ блѣд-
ныхъ коюющихъ на сего прѣподѣбнаго, дарова ємѣ
10 Гдѣ силѣ, побѣждати коющыа и на прочихъ тыа-
жде страсти. Нѣкин бо братѣ боримъ бысть страстію
на блѣдѣ, и прішѣдѣ, молаше сего прѣподѣбнаго, да
поможетъ ємѣ: азъ же (речѣ) ѡще мнѣ что повелиши,
сохранити до смѣрти ѡбѣщаюсѣ. прѣподѣбныи же гла-
15 гола ємѣ: никогдаже рцы слово къ женѣ во всѣмъ жи-
вотѣ своємѣ: онѣ же ѡбѣщасѣ со оусѣрдіемѣ. Таже стѣи
подражѣа первомѣ Мѡѡсею, творѣщемѣ жезломѣ чѣдеса,
прикоснѣсѣ лѡна тѣлесе братнагѣ жезломѣ своимѣ, безъ
негѡже не можаше ходити ѡ себѣ, ѡ болѣзни прѣжде

20 подѣлѣхъ раны: и ѡбѣи ѡмертвѣша всѣ страсти нечистыя въ тѣлеси брата того: и ѡтолѣ не бысть вѣщше пакости емѣ.

Достигже оубо сын добрый воинъ Хрѣтовъ, коюстраданіи и подвижѣ своимъ Бгѡвгѡдномъ шестинадесати
 25 лѣтъ. зане пать лѣтъ во оузахъ оу пѣнникшагѡ неповиннѡ мѣчимъ, бгѡдѣрственное терпѣніе Іѡанне показа: шестое лѣто мужественнѡ за чистотѣ паче Іѡсифа пострада: таже десятилѣтнимъ безмолвіемъ Пещернымъ равноаггланымъ, преданнымъ ѡ стѣи Адѡнскіа горы, просіа прежде иныхъ: аки онъ первыи Моисей де
 30 саточисленнымъ закономъ, оустроеніемъ аггль преданнымъ, ѡ стѣи Сінаискіа горы. тѣмже и сын нашъ преподобныи Моисей сподобися поистиннѣ Бгѡвидецъ быти: ѡбрѣтеса бо достойнъ блженства чистыхъ серде
 35 цемъ. И на зрѣніе Бжїе лицемъ къ лицѣ преселися мца Іѡаѡа двѣдесать шестагѡ днѡ, ещѣ живѣщѡ рѣномѡ Антѡнію: въ егѡже Пещерѣ лежатъ и до нынѣ нетлѣннѡ, нерастлѣкшагѡ чистоты стѡгѡ сегѡ мѡжа чѡдо
 творныа мѡщы.

40 Побѣждаетъ же мѡщами своими Моисей стѣи и по

108 об.

смѣрти нечистыа страсти. Іакоже оубѣдѣ Іѡаннъ стѣи многострадѡлныи: ибо тѡн затворикся въ Пещерѣ, и
 вкопѡкъ себе до рѡмъ, протикѡ мѡщѣи преподобнагѡ сегѡ
 5 Моисеа, егда многѡ пострада, побѣждаа блдѡнью
 страсть: послѣди слыша гласъ Гдѡнѡ, да помѡлитса
 мертвецѡ сѡщемѡ протикѡ себе, преподобномѡ семѡ Моисею Оугринѡ: еже многострадѡлныи егда сотвори, ѡбѣ
 избѡвленъ бысть ѡ нечистыа брани. Такожде и дрѡгаго

брѣта страстнаго ѿ тожде пакости избави Іѡаннѣ
 10 стѣи тожде, егда кость единѣ ѿ мощей преподоб-
 наго Мѡѡсеа даде страстномѣ, да приложитъ къ тѣ-
 леси своемѣ: ꙗкоже ѿ томѣ пишется въ житїи препо-
 добнаго Іѡанна многострадалнаго.

Бѣди оубо и намѣ избавшимся ѿ всякїа нечистоты
 15 вождѣ имѣти настѣблющаго неубавдану, молитвами
 своими на пѣть спасительныи, препраго сего
 Мѡѡсеа, и съ нимѣ поклонитисѣ лицѣ
 въ Трѣхъ покланѣмаго Бга,
 емѣже слава нынѣ и
 20 приснѣ, и во вѣ-
 ки вѣкѣвъ,
 аминь.